



**Конференция Сторон, действующая
в качестве совещания Сторон
Киотского протокола
Восьмая сессия
Доха, 26 ноября – 7 декабря 2012 года**

Пункт 4 повестки дня
Доклад Специальной рабочей группы
по дальнейшим обязательствам для Сторон,
включенных в приложение I к Киотскому протоколу

**Итоги работы Специальной рабочей группы
по дальнейшим обязательствам для Сторон,
включенных в приложение I, согласно
Киотскому протоколу**

Проект решения, предложенный Председателем

Проект решения -/СМР.8

**Поправка к Киотскому протоколу во исполнение
пункта 9 его статьи 3**

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 9 статьи 3, пункт 2 статьи 20 и пункт 7 статьи 21 Киотского протокола,

ссылаясь также на решения 1/СМР.1 и 1/СМР.7,

ссылаясь далее на решение 1/СМР.17,

подчеркивая роль Киотского протокола в усилиях Сторон, включенных в приложение I, в области предотвращения изменения климата,

приветствуя решение ряда Сторон, включенных в приложение I, зафиксировать количественные обязательства по ограничению и сокращению выбросов на второй период действия обязательств в третьей колонке приложения В,

признавая срочную необходимость безотлагательной сдачи Сторонами на хранение своих документов о принятии с целью обеспечения оперативного вступления в силу данной поправки к Киотскому протоколу, содержащейся в приложении к настоящему решению,

стремясь облегчить широкое участие Сторон, включенных в приложение I, во втором периоде действия обязательств,

признавая также необходимость непрерывного и беспрепятственного осуществления Киотского протокола, включая его механизмы согласно статьям 6, 12 и 17, в ожидании вступления в силу поправки в отношении второго периода действия обязательств,

учитывая заявления, изложенные в приложении II к настоящему решению,

учитывая также решение 1/СР.18,

отмечая важное значение работы в рамках Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в целях принятия протокола, иного правового документа или согласованных результатов, имеющих юридическую силу, как можно скорее, но не позднее 2015 года и в целях их вступления в силу и осуществления с 2020 года, а также плана работы по повышению амбициозности деятельности по предотвращению климата с целью обеспечения максимально возможных усилий по предотвращению изменения климата всех Сторон во исполнение решения 1/СР.17,

I.

1. *принимает* в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола поправку, изложенную в приложении I к настоящему решению;

2. *просит* секретариат сообщить принятую поправку Депозитарию для распространения среди всех Сторон для принятия в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола;

3. *призывает* все Стороны сдать Депозитарию на хранение свои документы о принятии в отношении данной поправки во исполнение статьи 20 Киотского протокола с целью ускорения ее вступления в силу;

4. *подтверждает*, что второй период действия обязательств начнется 1 января 2013 года, и *постановляет*, что он закончится 31 декабря 2020 года;

II.

5. *признает*, что Стороны могут в предварительном порядке применять поправку в ожидании ее вступления в силу в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола и *постановляет*, что Стороны представляют Депозитарию уведомление о любом таком предварительном применении;

6. *постановляет также*, что Стороны, которые не применяют в предварительном порядке поправку согласно пункту 5, будут осуществлять свои обязательства и другие обязанности в отношении второго периода действия обязательств, следуя положениям своего национального законодательства или внутренним процессам, начиная с 1 января 2013 года и до вступления в силу поправки в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола;

III.

7. *постановляет*, что каждая Сторона, включенная в приложение I, вернется к рассмотрению ее количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов на второй период действия обязательств не позднее, чем к 2014 году. С целью повышения амбициозности ее обязательства такая Сторона может снизить процентную долю, зафиксированную в третьей колонке приложения B, ее количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов в соответствии с совокупным сокращением выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, Сторонами, включенными в приложение I, по меньшей мере на 25%–40% ниже уровней 1990 года к 2020 году;

8. *постановляет также*, что для обеспечения эффективности повышения амбициозности, о котором говорится в пунктах 1-тер и 1-кватор статьи 3, соответствующая Сторона либо корректирует расчет ее установленного количества, либо аннулирует после установления ее назначенного количества число единиц назначенного количества, эквивалентное сокращению ее количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированного в третьей колонке приложения B, которое содержится в приложении I к настоящему решению, на основе перевода этих единиц на счет аннулирования, установленный в ее национальном реестре для этой цели, и сообщения информации о такой корректировке расчета или переводе в секретариат;

9. *просит* каждую Сторону с количественным обязательством по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированным в третьей колонке приложения B, содержащегося в приложении I к настоящему решению, на второй период действия обязательств представить в секретариат до 30 апреля 2014 года информацию о ее намерении повысить амбициозность ее обязательства, включая прогресс, достигнутый в выполнении ее количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, последние обновленные прогнозы выбросов парниковых газов до конца второго периода действия обязательств и потенциал повышения амбициозности;

10. *постановляет далее*, что информация, представленная Сторонами, включенными в приложение I, в соответствии с пунктом 9 выше, рассматривается Сторонами на министерском круглом столе высокого уровня, который будет проведен в ходе первого сессионного периода в 2014 году, и *просит* секретариат подготовить доклад о круглом столе для рассмотрения Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее десятой сессии;

IV.

11. *принимает к сведению* сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть проделана секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пункте 10 выше, и *просит*, чтобы действия секретариата, испрошенные в пункте 10 выше, проводились при условии наличия финансовых ресурсов;

12. *поясняет*, что в ходе второго периода действия обязательств начиная с 1 января 2013 года Стороны, не включенные в приложение I, могут и далее участвовать в деятельности по текущим проектам согласно статье 12 Киотского протокола и в любой деятельности по проектам, которая будет зарегист-

рирована после 31 декабря 2012 года в соответствии с положениями приложения к решению 3/СМР.1;

13. *поясняет также*, что для целей второго периода действия обязательств с 1 января 2013 года и далее Сторона, включенная в приложение I, может и далее участвовать в деятельности по текущим проектам согласно статье 12 и в любой деятельности по проектам, которая будет зарегистрирована после 31 декабря 2012 года, но лишь Сторона с количественным обязательством ограничения и сокращения выбросов, зафиксированным в третьей колонке приложения В, содержащимся в приложении I к настоящему решению, имеет право передавать и приобретать сертифицированные сокращения выбросов (ССВ) в соответствии с решением 3/СМР.1 и пунктом 15 ниже;

14. *постановляет*, что Сторона, о которой говорится в пунктах 15 и 16 ниже, имеет право использовать ССВ для обеспечения соблюдения части ее обязательств согласно статье 3 Киотского протокола на второй период действия обязательств после вступления в силу для нее поправки, содержащейся в приложении I к настоящему решению, и после выполнения данной Стороной требований, изложенных в пункте 31 приложения к решению 3/СМР.1;

15. *постановляет* в отношении совместного осуществления согласно статье 6 и международной торговли выбросами согласно статье 17 Киотского протокола, что:

а) с 1 января 2013 года только Сторона, несущая обязательство, зафиксированное в третьей колонке приложения В, содержащегося в приложении I к настоящему решению, право на участие которой было установлено в соответствии с положениями пункта 3 приложения к решению 11/СМР.1 в первый период действия обязательств, имеет право передавать и приобретать ССВ и единицы установленного количества (ЕУК), единицы сокращения выбросов (ЕСВ) и единицы абсорбции (ЕА), действительные для второго периода действия обязательств согласно статье 17 Киотского протокола, при условии соблюдения положений пункта 3 б) приложения к решению 11/СМР.1;

б) пункт 2 б) приложения к решению 11/СМР.1 применяется к такой Стороне только после расчета и регистрации ее установленного количества для второго периода действия обязательств;

16. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть условия для ускорения непрерывного ввода в обращение, передачи и приобретения ЕСВ согласно статье 6 на второй период действия обязательств в отношении Сторон, упомянутых в пункте 15 выше, и условия ускоренного установления права на участие Сторон, упомянутых в пункте 15 выше, право на участие которых не было установлено в первый период действия обязательств;

17. *постановляет*, что положения второго предложения пункта 31 е) приложения к решению 3/СМР.1, второго предложения подпункта 21 е) приложения к решению 9/СМР.1 и второго предложения пункта 2 е) приложения к решению 11/СМР.1 продолжают применяться в течение второго периода действия обязательств;

18. *постановляет также* в отношении пунктов 6–10 приложения к решению 11/СМР.1, что для целей второго периода действия обязательств:

а) они применяются к каждой Стороне, упомянутой в пунктах 15 и 16 выше, только после расчета и регистрации ее установленного количества на второй период действия обязательств;

б) любые ссылки на пункты 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола означают ссылки на пункты 7-бис, 8 и 8-бис статьи 3 Киотского протокола;

с) в пункте 6 приложения к решению 11/СМР.1 вместо слов "ее самого последнего рассмотренного кадастра, умноженного на пять" следует читать "ее самого последнего рассмотренного кадастра, умноженного на восемь";

19. *постановляет далее*, что пункт 23 приложения к решению 13/СМР.1 не применяется для целей второго периода действия обязательств;

V.

20. *постановляет*, что часть поступлений для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией, о которой говорится в пункте 8 статьи 12 Киотского протокола и пункте 15 а) решения 17/СР.7, поддерживается на уровне 2% ССВ, введенных в обращение в связи с деятельностью по проектам;

21. *постановляет также*, что на второй период действия обязательств ресурсы Адаптационного фонда дополнительно увеличиваются за счет отчисления 2-процентной части поступлений от первых международных передач ЕУК и ввода в обращение ЕСВ в связи с проектами по статье 6 сразу же после конвертирования в ЕСВ ЕУК или ЕА, ранее хранившихся у Сторон;

22. *вновь подтверждает*, что в соответствии с решением 17/СР.7 деятельность по проектам в рамках механизма чистого развития в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами, по-прежнему освобождается от отчисления части поступлений для оказания помощи в покрытии расходов, связанных с адаптацией;

VI.

23. *постановляет*, что каждая Сторона, включенная в приложение I, несущая обязательство, зафиксированное в третьей колонке приложения В, содержащегося в приложении I к настоящему решению, создает в своем национальном реестре резерв избыточных единиц за предыдущий период;

24. *постановляет также*, что, если выбросы Стороны, упомянутой в пункте 23 выше, в период действия обязательств меньше ее установленного количества согласно статье 3, эта разница, по просьбе этой Стороны, переносится на последующий период действия обязательств следующим образом:

а) любые ЕСВ или ССВ, которые хранятся в национальном реестре этой Стороны и которые не были изъяты из обращения для этого периода действия обязательств или аннулированы, могут быть перенесены на последующий период действия обязательств вплоть до максимального уровня для каждого типа единиц в размере 2,5% установленного количества, рассчитанного в соответствии с пунктами 7 и 8 статьи 3;

б) любые единицы установленного количества, которые хранятся в национальном реестре этой Стороны и которые не были изъяты из обращения для этого периода действия обязательств или аннулированы, прибавляются к установленному количеству для этой Стороны для второго периода действия

обязательств. Эта часть установленного количества Стороны, состоящая из ЕУК, которая хранится в национальном реестре данной Стороны и которая не была изъята из обращения для этого периода действия обязательств или аннулирована, переносится на счет резерва избыточных единиц за предыдущий период для последующего периода действия обязательств, который создается в ее национальном реестре;

25. *постановляет далее*, что единицы на счете резерва избыточных единиц за предыдущий период действия обязательств Стороны могут быть использованы для изъятия из обращения в ходе дополнительного периода для выполнения обязательств второго периода действия обязательств вплоть до объема, на который выбросы в ходе второго периода действия обязательств превышают установленное количество для этого периода действия обязательств, как это определено в пунктах 7-бис, 8 и 8-бис статьи 3 Киотского протокола;

26. *постановляет*, что единицы могут передаваться между резервами избыточных единиц за предыдущий период и приобретаться ими. Сторона, упомянутая в пункте 23 выше, может приобретать единицы из резервов избыточных единиц за предыдущий период других Сторон для перечисления в свой резерв избыточных единиц за предыдущий период в объеме до 2% от ее установленного количества для первого периода действия обязательств согласно пунктам 7 и 8 статьи 3;

VII.

27. *принимает к сведению* решение -/СМР.8 о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–5/СМР.7 для предыдущих решений Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8¹;

28. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам учитывать положения настоящего решения в его работе во исполнение решения -/СМР.8²;

29. *просит также* секретариат и соответствующие органы согласно Киотскому протоколу принять все необходимые меры для содействия осуществлению настоящего решения;

30. *постановляет*, что Специальная рабочая группа по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, выполнила свой мандат, изложенный в решении 1/СМР.1, и что ее работа на этом завершена.

¹ Решение о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–5/СМР.7 для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола (FCCC/КР/СМР/2012/Л.4/Rev.1).

² Решение о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–5/СМР.7 для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола (FCCC/КР/СМР/2012/Л.4/Rev.1).

Приложение I

Статья 1: Поправка

А. Приложение В к Киотскому протоколу

Заменить таблицу в приложении В Протокола следующей таблицей:

1	2	3	4	5	6
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количество обязательств по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количество обязательств по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Исходный год¹</i>	<i>Определенное количество обязательств по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от исходного года)¹</i>	<i>Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года)²</i>
Австралия	108	99,5	2000	98	от –5% до –15% или –25% ³
Австрия	92	80 ⁴	НП	НП	
Беларусь ^{5*}		88	1990	НП	–8%
Бельгия	92	80 ⁴	НП	НП	
Болгария*	92	80 ⁴	НП	НП	
Хорватия*	95	80 ⁶	НП	НП	–20%/–30% ⁷
Кипр		80 ⁴	НП	НП	
Чешская Республика*	92	80 ⁴	НП	НП	
Дания	92	80 ⁴	НП	НП	
Эстония*	92	80 ⁴	НП	НП	
Европейский союз	92	80 ⁴	1990	НП	–20%/–30% ⁷
Финляндия	92	80 ⁴	НП	НП	
Франция	92	80 ⁴	НП	НП	
Германия	92	80 ⁴	НП	НП	
Греция	92	80 ⁴	НП	НП	
Венгрия*	94	80 ⁴	НП	НП	
Исландия	110	80 ⁸	НП	НП	
Ирландия	92	80 ⁴	НП	НП	
Италия	92	80 ⁴	НП	НП	
Казахстан*		95	1990	95	–7%
Латвия*	92	80 ⁴	НП	НП	
Лихтенштейн	92	84	1990	84	–20%/–30% ⁹
Литва*	92	80 ⁴	НП	НП	
Люксембург	92	80 ⁴	НП	НП	
Мальта		80 ⁴	НП	НП	
Монако	92	78	1990	78	–30%
Нидерланды	92	80 ⁴	НП	НП	
Норвегия	101	84	1990	84	от –30% до –40% ¹⁰
Польша*	94	80 ⁴	НП	НП	

1	2	3	4	5	6
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Исходный год¹</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от исходного года)¹</i>	<i>Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года)²</i>
Португалия	92	80 ⁴	НП	НП	
Румыния*	92	80 ⁴	НП	НП	
Словакия*	92	80 ⁴	НП	НП	
Словения*	92	80 ⁴	НП	НП	
Испания	92	80 ⁴	НП	НП	
Швеция	92	80 ⁴	НП	НП	
Швейцария	92	84,2	1990	НП	от –20% до –30% ¹¹
Украина*	100	76 ¹²	1990	НП	–20%
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	80 ⁴	НП	НП	
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>				
Канада ¹³	94				
Япония ¹⁴	94				
Новая Зеландия ¹⁵	100				
Российская Федерация ^{16*}	100				

Сокращение: НП = не применимо.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Все приводимые ниже сноски, за исключением сносок 1, 2 и 5, были представлены в сообщениях соответствующих Сторон.

¹ Исходный год может использоваться Стороной в качестве факультативной основы для ее собственных целей, с тем чтобы выразить ее определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (ОКООСВ) в качестве процентной доли выбросов за этот год, которая не носит международно обязательного характера согласно Киотскому протоколу, в дополнение к перечислению ОКООСВ по отношению к базовому году во второй и третьей колонках настоящей таблицы, которые являются юридически обязательными на международном уровне.

² Дополнительная информация о данных обещаниях может быть найдена в документах FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 и FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 и Add.2.

³ ОКООСВ Австралии на второй период действия обязательств по Киотскому протоколу согласуется с выполнением Австралией безусловного достижения в 2020 году целевого показателя в 5% ниже уровней 2000 года. Австралия сохраняет за собой возможность позднее повысить свой целевой показатель на 2020 год с 5 до 15 или 25% ниже уровней 2000 года, если будут выполнены определенные условия. Данная ссылка показывает состояние этих обещаний, сделанных согласно Канкунским договоренностям,

- и не представляет собой новые юридические обязательства согласно настоящему Протоколу или связанным с ними правилам и условиям.
- ⁴ ОКООСВ Европейского союза и его государств-членов на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опираются на понимание того, что они должны осуществляться совместно Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. ОКООСВ не наносит ущерба последующему уведомлению Европейского союза и его государств-членов о соглашении выполнять свои обязательства совместно в соответствии с положениями Киотского протокола.
- ⁵ Включена в приложение В в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/СМР.2. Данная поправка еще не вступила в силу.
- ⁶ ОКООСВ Хорватии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что Хорватия будет осуществлять данное ОКООСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. Вследствие этого присоединение Хорватии к Европейскому союзу не должно сказаться на ее участии в таком соглашении о совместном осуществлении во исполнение статьи 4 или ее ОКООСВ.
- ⁷ В рамках глобального всеобъемлющего соглашения на период после 2012 года Европейский союз вновь подтвердил свое условное предложение перейти к 2020 году к сокращению 30% по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательство обеспечить сопоставимые сокращения выбросов, а развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад в соответствии с их обязанностями и соответствующими возможностями.
- ⁸ ОКООСВ Исландии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что она будет осуществлять свое ОКООСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола.
- ⁹ ОКООСВ, указанное в колонке 3, касается целевого показателя сокращения на 20% к 2020 году по сравнению с уровнями 1990 года. Лихтенштейн рассмотрит возможность более высокого целевого показателя сокращения выбросов в размере 30% до 2020 года по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательства в отношении сопоставимых сокращений выбросов и что экономически более продвинутые развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад согласно их обязанностям и соответствующим возможностям.
- ¹⁰ ОКООСВ Норвегии в размере 84 соответствует ее целевому показателю сокращения выбросов к 2020 году на 30% по сравнению с 1990 годом. Если она может способствовать достижению глобального и всеобъемлющего соглашения, в рамках которого основные страны, являющиеся источниками выбросов, согласятся на сокращение выбросов, отвечающее целевому показателю в 2 °С, Норвегия повысит уровень сокращений к 2020 году до 40% по сравнению с уровнями 1990 года. Данная ссылка отражает состояние обещания, сделанного согласно Канкунским договоренностям, и представляет собой новое юридическое обязательство согласно настоящему Протоколу.
- ¹¹ ОКООСВ, указанное в колонке 3 настоящей таблицы, отражает целевой показатель сокращения до 2020 года на 20% по сравнению с уровнями 1990 года. Швейцария могла бы рассмотреть вопрос о повышении целевого показателя сокращений вплоть до 30% до 2020 года по сравнению с уровнями 1990 года при условии наличия сопоставимых обязательств по сокращению выбросов со стороны развитых стран и адекватного вклада со стороны других развивающихся стран в соответствии с их обязательствами и возможностями. Эта ссылка имеет статус обещания, сделанного согласно Канкунским договоренностям, и не представляет собой новое юридическое обязательство согласно настоящему Протоколу или связанным с ним правилам и условиям.
- ¹² Должно представлять собой полный перенос, и не существует признания какого-либо аннулирования или какого-либо ограничения на использование этой законно приобретенной суверенной собственности.
- ¹³ 15 декабря 2011 года Депозитарий получил письменное уведомление Канады о ее выходе из Киотского протокола. Эта мера вступит в силу для Канады 15 декабря 2012 года
- ¹⁴ В сообщении от 10 декабря 2010 года Япония указала, что она не намерена нести обязательства в ходе второго периода действия Киотского протокола после 2012 года.
- ¹⁵ Новая Зеландия остается Стороной Киотского протокола. Она установит определенный количественный целевой показатель сокращения выбросов в масштабе всей экономики согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на период 2013–2020 годов.
- ¹⁶ В сообщении от 8 декабря 2010 года, которое было получено секретариатом 9 декабря 2010 года, Российская Федерация указала, что она не намерена брать на себя определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств.

В. Приложение А к Киотскому протоколу

Нижеследующий перечень заменит перечень подзаголовков "Парниковые газы" в приложении А к Протоколу:

Парниковые газы

Диоксид углерода (CO₂)

Метан (CH₄)

Закись азота (N₂O)

Гидрофторуглероды (ГФУ)

Перфторуглероды (ПФУ)

Гексафторид серы (SF₆)

Трифторид азота (NF₃)³

С. Статья 3, пункт 1-бис

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

Вариант 1

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, индивидуально или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали их установленных количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, указанных в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, и в соответствии с положениями настоящей статьи с целью снижения их общих выбросов таких газов по меньшей мере на 18% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 года по 2020 год.

Д. Статья 3, пункт 1-тер

Включить после пункта 1-бис статьи 3 Киотского протокола следующий пункт:

1-тер. Сторона, включенная в приложение В, может предложить корректив в целях снижения зафиксированной в третьей колонке приложения В процентной доли ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированного в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В. Предложение о таком коррективе сообщается Сторонам секретариатом по меньшей мере за три месяца до начала Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон, на котором он предлагается для принятия.

³ Применяется только с начала второго периода действия обязательств.

Е. Статья 3, пункт 1-кватор

Включить после пункта 1-тер статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-кватор. Корректив, предложенный Стороной, включенной в приложение I, в целях повышения амбициозности ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов в соответствии с пунктом 1-тер статьи 3 выше считается принятым Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, за исключением тех случаев, когда более чем три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон возражают против ее принятия. Принятый корректив сообщается секретариатом Депозитарию, который распространяет его среди всех Сторон, и вступает в силу 1 января года, следующего за сообщением Депозитария. Такие коррективы являются обязательными для Сторон.

Е. Статья 3, пункт 7-бис

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-бис. В ходе второго периода действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с 2013 года по 2020 год установленное количество каждой Стороны, включенной в приложение I, должно равняться процентной доле, указанной в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, от ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в 1990 году в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженному на восемь. Те Стороны, включенные в приложение I, для которых изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в 1990 году чистым источником выбросов парниковых газов, для целей расчета своих установленных количеств включают в свои выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в 1990 году в результате изменений в землепользовании.

Г. Статья 3, пункт 7-тер

Включить после пункта 7-бис статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-тер. Любая положительная разница между установленным количеством на второй период действия обязательств для Стороны, включенной в приложение I, и средними ежегодными выбросами за первые три года предшествующего периода действия обязательств, умноженная на восемь, переводится на счет аннулирования этой Стороны.

Н. Статья 3, пункт 8

В пункте 8 статьи 3 Протокола текст:

расчета, упомянутого в пункте 7 выше

заменить текстом:

расчетов, упомянутых в пунктах 7 и 7-бис выше.

I. Статья 3, пункт 8-бис

Включить после пункта 8 статьи 3 Протокола следующий пункт:

8-бис. Любая Сторона, включенная в приложение I, может использовать 1995 или 2000 год в качестве базисного года для трифторида азота для целей расчета, который упоминается в пункте 7-бис выше.

J. Статья 3, пункты 12-бис и тер

Включить после пункта 12 статьи 3 Протокола следующие пункты:

12-бис. Любые единицы, полученные благодаря действию рыночных механизмов, создаваемых согласно Конвенции или ее инструментам, могут использоваться Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им содействия в осуществлении их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3. Любые такие единицы, которые какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны Конвенции, прибавляются к установленному количеству приобретающей Стороны и вычитаются из количества единиц, имеющихся у передающей Стороны.

12-тер. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон данного Протокола, обеспечивает, чтобы в тех случаях, когда единицы, полученные в результате одобренных видов деятельности, благодаря применению рыночных механизмов, о которых говорится в пункте 12-бис выше, используются Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им помощи в обеспечении осуществления их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3, определенная доля этих единиц использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным воздействиям изменения климата, в покрытии их расходов по адаптации, если такие единицы приобретены в соответствии со статьей 17.

K. Статья 4, пункт 2

В конце первого предложения пункта 2 статьи 4 Протокола добавить следующие слова:

или в день сдачи на хранение своих документов о принятии любой поправки к приложению В во исполнение пункта 9 статьи 3.

L. Статья 4, пункт 3

В пункте 3 статьи 4 Протокола текст:

в пункте 7 статьи 3

заменить текстом:

в статье 3, к которому оно относится.

Статья 2: Вступление в силу

Настоящая поправка вступает в силу в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола.

Приложение II

Политические заявления, касающиеся единиц установленного количества, переносимых с первого периода действия обязательств по Киотскому протоколу

Австралия

1. Австралия не будет приобретать ЕУК, перенесенные с первого периода действия обязательств. Австралия будет придерживаться договоренностей, существующих в других странах в отношении передачи ЕУК, в рамках любой договоренности, которую может иметь Австралия и которая увязывает нашу систему торговли выбросами с любой другой системой, включая систему торговли выбросами Европейского союза. Импортируемые ЕУК по-прежнему будут неприемлемы для учета в целях обеспечения соблюдения соответствующими субъектами в рамках австралийской системы торговли выбросами.

Европейский союз и его 27 государств-членов

2. Законодательство Европейского союза в отношении Пакета "климат-энергия", направленного на осуществление его целей по сокращению выбросов в период 2013–2020 годов, не позволяет использовать избыточные ЕУК, перенесенные с первого периода действия обязательств, для выполнения этих целей.

Япония

3. Правительство Японии не будет приобретать ЕУК, перенесенные с первого периода действия обязательств.

Лихтенштейн

4. Лихтенштейн не будет приобретать и использовать избыточные единицы установленного количества, перенесенные с первого периода действия обязательств, для выполнения своих обязательств во втором периоде действия обязательств, за исключением любых единиц, которые связаны с переносом в рамках Европейской системы торговли выбросами.

Монако

5. Монако не будет приобретать ЕУК, перенесенные с первого периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу.

Норвегия

6. Норвегия не будет приобретать ЕУК, перенесенные с первого периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу.

Швейцария

7. Согласно швейцарскому внутреннему законодательству, применимому в ходе второго периода действия обязательств, Швейцария не будет использовать перенесенные ЕУК, переданные из других Сторон, для целей соблюдения со-

гласно статье 3 Киотского протокола во втором периоде действия обязательств. Швейцария будет придерживаться договоренностей, существующих в других странах в отношении передачи ЕУК, в рамках любой договоренности, которую может иметь Швейцария и которая увязывает нашу систему торговли выбросами с любой другой системой, включая систему торговли выбросами Европейского сообщества.
